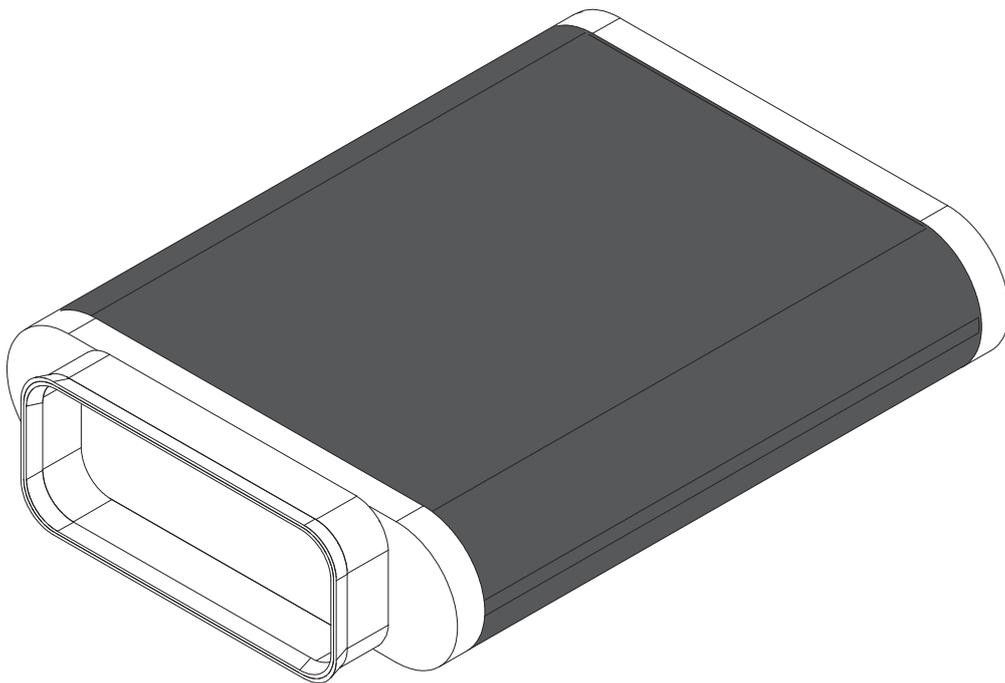


IT Istruzioni per l'uso e il montaggio UUE1

Filtro carboni attivi Universal 1



UUE1UMIT-000

Istruzioni per l'uso e il montaggio:

Originale

Traduzione

Produttore

BORA Lüftungstechnik GmbH

Rosenheimer Str. 33
83064 Raubling
Germania

Contatti

Tel. +49 (0) 8035 / 907-240
Fax +49 (0) 8035 / 907-249
info@bora.com
www.bora.com

Se non espressamente consentito, non sono ammesse la comunicazione e la duplicazione dei presenti allegati, così come il riutilizzo e la diffusione dei loro contenuti.

© BORA Lüftungstechnik GmbH, 2016

Tutti i diritti riservati.

Indice

1	Generalità	4
2	Sicurezza	6
2.1	Indicazioni generali di sicurezza	6
2.2	Avvertenze di sicurezza Uso	6
2.3	Uso conforme.....	7
3	Descrizione apparecchio	8
3.1	Dati tecnici	8
3.2	Struttura.....	8
3.3	Principio di funzionamento	8
4	Montaggio	9
4.1	Controllare il materiale in dotazione	9
4.2	Istruzioni di montaggio	9
4.3	Montaggio del filtro carboni attivi	9
4.3.1	Montaggio del filtro carboni attivi	9
4.3.2	Sostituzione del filtro carboni attivi universale....	9
4.4	Consegna all'utente.....	9
5	Pulizia e cura	10
5.1	Detergenti	10
5.2	Pulizia.....	10
6	Risoluzione dei guasti	11
7	Garanzia, assistenza ai clienti e pezzi di ricambio	12
7.1	Garanzia	12
7.2	Assistenza ai clienti.....	12
7.3	Pezzi di ricambio	12
8	Messa fuori esercizio, smontaggio e smaltimento	13
8.1	Messa fuori esercizio.....	13
8.2	Smontaggio	13
8.3	Smaltimento ecologico.....	13
9	Note	14

1 Generalità

Gruppo target

Le presenti istruzioni per l'uso e il montaggio si rivolgono ai seguenti gruppi target:

Gruppo target	Requisiti
Utente	L' apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive della necessaria esperienza e/o conoscenza solo se adeguatamente sorvegliati o addestrati all'uso in sicurezza dell'apparecchio e se consapevoli dei rischi correlati. Sorvegliare i bambini. Rispettare scrupolosamente tutte le indicazioni di sicurezza e di avvertenza, nonché le istruzioni di manipolazione contenute nel manuale di istruzioni per l'uso.
Hobbista ambizioso	L'hobbista ambizioso può eseguire da solo tutti i lavori di falegnameria e montaggio se possiede le necessarie capacità e conoscenze specifiche. Non deve assolutamente eseguire da solo le connessioni alla rete elettrica e alla linea del gas.
Personale specializzato per il montaggio	Il personale specializzato per il montaggio deve eseguire tutti i necessari lavori di falegnameria e di montaggio nel rispetto delle norme vigenti. I collegamenti alla rete elettrica e alla linea del gas devono essere eseguiti prima della messa in funzione da personale specializzato riconosciuto dal rispettivo ente.
Personale elettricista specializzato	Il collegamento alla rete elettrica deve essere eseguito solo da un elettricista specializzato e riconosciuto. Egli dovrà assumersi anche la responsabilità di un'installazione elettrica e messa in funzione a norma.
Installatore specializzato per l'allacciamento alla linea del gas	Il collegamento alla linea del gas deve essere eseguito solo da un elettricista specializzato e riconosciuto. Egli dovrà assumersi anche la responsabilità di un'installazione e messa in funzione a norma.

Tab. 1.1 Gruppi target

INFO BORA Holding GmbH, BORA Vertriebs GmbH & Co KG, BORA APAC Pty Ltd e BORA Lüftungstechnik GmbH, denominate di seguito BORA, non sono responsabili per i danni derivanti da mancata osservanza o inosservanza della presente documentazione e dal montaggio non conforme!

Gli allacciamenti alla rete elettrica e alla linea del gas devono essere necessariamente eseguiti da personale specializzato e riconosciuto. Il montaggio deve avvenire solo nel rispetto delle norme, prescrizioni e leggi vigenti. Rispettare scrupolosamente tutte le indicazioni di sicurezza e di avvertenza, nonché le istruzioni di manipolazione contenute nel manuale di esercizio e di montaggio.

Validità delle istruzioni per l'uso e il montaggio

Il presente manuale è valido per diverse varianti di apparecchi. È pertanto possibile che qui vengano descritte singole caratteristiche di dotazione non riguardanti l'apparecchio fornito.

Ulteriore documentazione valida

Al presente manuale di istruzioni per l'uso e il montaggio è acclusa ulteriore documentazione valida, le cui indicazioni è necessario osservare.

Rispettare scrupolosamente tutte le indicazioni dell'intera documentazione inclusa nella fornitura.

INFO BORA non si assume alcuna responsabilità per i danni derivanti dalla mancata osservanza di tale documentazione!

Direttive

Questi apparecchi sono conformi alle seguenti Direttive CE:

Direttiva compatibilità elettromagnetica 2004/108/CE

Direttiva bassa tensione 2006/95/CE

Direttiva ecodesign 2009/125/CE

Direttiva Marcatura relativa al consumo energetico 2010/30/UE

Direttiva RoHS 2011/65/CE

Rappresentazione delle informazioni

Per consentire un lavoro rapido e sicuro con le presenti istruzioni, verranno utilizzate formattazioni, numerazioni, simboli, indicazioni di sicurezza, concetti e abbreviazioni uniformi.

Le istruzioni di manipolazione sono contrassegnate da una freccia.

► Eseguire tutte le istruzioni di manipolazione sempre nella sequenza indicata.

Gli elenchi numerati sono contrassegnati da un simbolo quadrato all'inizio della riga.

■ Elenco numerato 1

■ Elenco numerato 2

INFO Un'informazione rimanda a particolarità da osservare scrupolosamente.

Indicazioni di sicurezza e avvertenze

Le indicazioni di sicurezza e avvertenze in questo manuale sono evidenziate da simboli e parole chiave.

Le indicazioni di sicurezza e avvertenze sono strutturate come segue:

**SIMBOLO DI AVVERTENZA E
PAROLA DI SEGNALAZIONE!**
Tipo e fonte del pericolo
Conseguenze in caso di mancata
osservanza

► Misure di difesa dai pericoli

Al riguardo, vale quanto segue:

- Il simbolo di avvertenza indica un pericolo.
- La parola di segnalazione indica la gravità del pericolo.

Simboli di avvertenza	Parola di segnalazione	Rischio
	Pericolo	Indica una situazione direttamente pericolosa, che può dare luogo a decesso o gravi lesioni in caso di mancata osservanza delle avvertenze.
	Avvertenza	Indica una situazione potenzialmente pericolosa, che può dare luogo a decesso o gravi lesioni in caso di mancata osservanza delle avvertenze.
	Attenzione	Indica una situazione potenzialmente pericolosa, che può dare luogo a lesioni lievi o moderate in caso di mancata osservanza delle avvertenze.
–	Attenzione	Indica una situazione che può dare luogo a danni materiali in caso di mancata osservanza delle avvertenze.

Tab. 1.2 Significato dei simboli di avvertenza e parole di segnalazione

2 Sicurezza

2.1 Indicazioni generali di sicurezza

INFO L'apparecchio corrisponde alle disposizioni di sicurezza prescritte. L'utente è responsabile della pulizia, della cura e dell'utilizzo sicuro dell'apparecchio. L'uso non conforme può causare danni alle persone e danni materiali.

- Le istruzioni per l'uso e per il montaggio contengono importanti avvertenze sul montaggio e sull'uso. Sono utili per proteggersi da lesioni e impediscono danni all'apparecchio. Sul retro delle presenti istruzioni per l'uso e montaggio sono riportati i dati di contatto per ulteriori informazioni e domande relative all'uso.
- Il termine Apparecchio viene utilizzato per il filtro carboni attivi Universal 1 (UUE1) e per il filtro carboni attivi Universal 3 (UUE3).
- ▶ Leggere le istruzioni per l'uso e montaggio in ogni parte prima di mettere in funzione l'apparecchio.
- ▶ Conservare le istruzioni per l'uso e il montaggio sempre a portata di mano affinché siano disponibili al bisogno.
- ▶ Consegnare le istruzioni per l'uso e il montaggio al proprietario successivo, se l'apparecchio viene venduto.
- ▶ Eseguire i lavori con la massima cura e prudenza.
- ▶ Controllare l'apparecchio dopo il disimballaggio per verificare la presenza di danni visibili.
- ▶ Non collegare l'apparecchio se è danneggiato.
- ▶ Utilizzare l'apparecchio solo quando il montaggio è completo, solo allora è garantito un funzionamento sicuro.
- ▶ Tenere gli animali domestici lontano dall'apparecchio.

Funzionamento filtrante

INFO Ad ogni processo di cottura viene rilasciata dell'umidità nell'aria dell'ambiente.

INFO Nel funzionamento filtrante viene eliminata solo una quantità minima di umidità dal vapore di cottura.

- ▶ Durante il funzionamento filtrante provvedere ad un sufficiente apporto di aria fresca, ad es. tramite l'apertura di una finestra.
- ▶ Garantire un clima ambientale normale e gradevole (45-60% di umidità nell'aria), ad es. tramite aperture di aerazione naturali o l'uso di impianti di ventilazione domestici.
- ▶ Dopo ogni utilizzo nel funzionamento a ricircolo aria posizionare l'aspiratore per piano cottura per ca. 15 minuti su un livello basso o attivare la funzione di spegnimento automatico ritardato.

In presenza di bambini e persone con capacità speciali in casa

- ▶ L'apparecchio può essere utilizzato dai bambini a partire dagli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali oppure con mancanza di esperienza e/o di conoscenza se si trovano sotto adeguata sorveglianza o se sono stati istruiti circa l'uso dell'apparecchio in modo sicuro e se si rendono conto dei pericoli correlati.
- ▶ Sorvegliare i bambini che si trovano nelle vicinanze dell'apparecchio.
- ▶ I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- ▶ Non conservare oggetti che potrebbero suscitare l'interesse dei bambini in vani sopra o sotto l'apparecchio. I bambini potrebbero essere tentati di salire sull'apparecchio.

Modifiche di propria iniziativa

In seguito a modifiche apportate di propria iniziativa l'apparecchio può diventare pericoloso.

- ▶ Pertanto non apportare modifiche all'apparecchio.

Pulizia e cura

I filtri al carbone attivo devono essere regolarmente sostituiti.

La presenza di impurità comporta la formazione di odori (v. cap. Pulizia e cura).

2.2 Avvertenze di sicurezza Uso

L'apparecchio deve essere utilizzato esclusivamente con un aspiratore per piano cottura BORA.

A tale scopo rispettare anche le istruzioni per l'uso dell'aspiratore per piano cottura BORA.

2.3 Uso conforme

L'apparecchio è previsto unicamente per la riduzione di odori durante la preparazione di cibo in ambiente domestico. Questo apparecchio non è previsto per:

- l'uso all'esterno
- l'installazione su autoveicoli
- il riscaldamento di ambienti
- l'uso in luoghi di installazione non fissi (ad es. barche)
- l'uso con un timer esterno o un sistema di regolazione a distanza separato (telecomando)

L'uso diverso da quello descritto nelle presenti istruzioni per l'uso e il montaggio o l'uso che va al di là di quello qui descritto è considerato non conforme. BORA non risponde per i danni derivanti da uso non conforme o utilizzo errato.

È proibito qualsiasi abuso!

INFO BORA Holding GmbH, BORA Vertriebs GmbH & Co KG, BORA APAC Pty Ltd e BORA Lüftungstechnik GmbH non risponderanno per danni derivanti dalla mancata osservanza delle indicazioni di sicurezza e avvertenze.

3 Descrizione apparecchio

- Per ognuno dei comandi, rispettare tutte le indicazioni di sicurezza e le avvertenze (v. cap. Sicurezza).

Il filtro carboni attivi Universal 1 (UUE1) presenta le seguenti caratteristiche:

- schiuma con carbone attivo
- tessuto non tessuto filtrante a maglia fine

3.1 Dati tecnici

Parametri	Valore
Peso (incl. accessori / confezione)	ca.2,0 kg
Schiuma al carbone attivo	1,0 kg
Materiale corpo	Plastica
Dimensioni	(larghezza x profondità x altezza)
Filtro carboni attivi con zoccolo	330 x 450 x 94 mm
Apertura di immissione aria	(Dimensione esterna) 222 x 89 mm

Tab. 3.1 Dati tecnici

3.2 Struttura

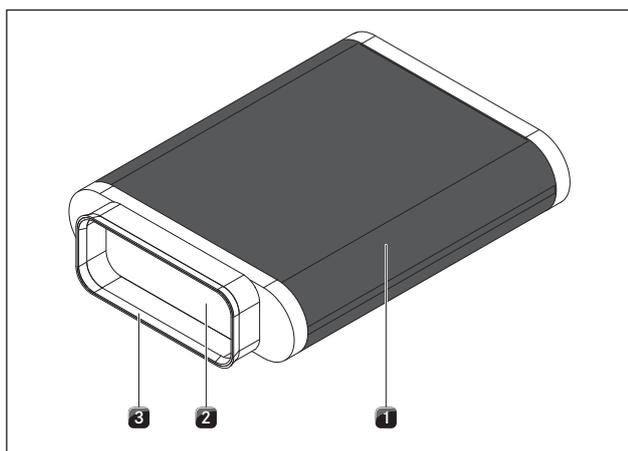


Fig. 3.1 Filtro carboni attivi 1 (UUE1)

- [1] Schiuma con carbone attivo
- [2] Tessuto non tessuto filtrante a maglia fine
- [3] Labbro di tenuta

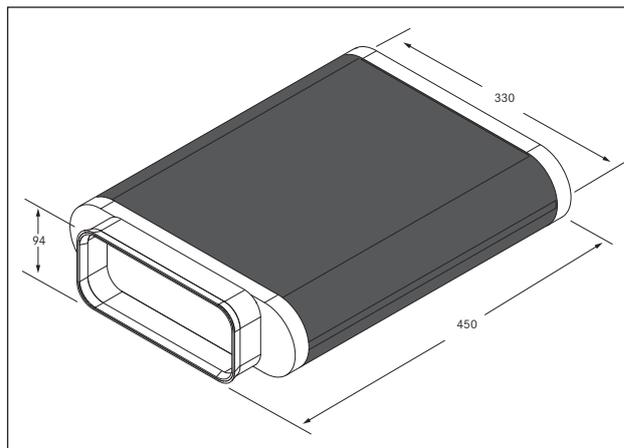


Fig. 3.2 Dimensioni apparecchio (UUE1)

3.3 Principio di funzionamento

- I vapori che si formano durante la cottura vengono aspirati sul piano di cottura dall'aspiratore per piano cottura BORA e convogliati nel filtro carboni attivi.
- All'interno del filtro, il vapore di cottura viene pre-filtrato dal tessuto non tessuto filtrante a maglia fine.
- Nella schiuma al carbone attivo ha luogo la neutralizzazione degli odori.
- Successivamente esce l'aria pulita.

4 Montaggio

- ▶ Rispettare tutte le indicazioni di sicurezza e le avvertenze (v. cap. Sicurezza).
- ▶ Rispettare le istruzioni del produttore accluse.

INFO Il prodotto non deve essere montato sopra frigoriferi, lavastoviglie, fornelli, forni, lavatrici e asciugatrici.

4.1 Controllare il materiale in dotazione

Denominazione	Quantità
Filtro carboni attivi 1 (UUE1)	1
Istruzioni per l'uso e il montaggio	1

Tab. 4.1 Materiale in dotazione

- ▶ Controllare l'integrità e la completezza del materiale in dotazione.
- ▶ In caso di pezzi mancanti o danneggiati, informare immediatamente il servizio di assistenza BORA.
- ▶ Non montare pezzi danneggiati.
- ▶ Smaltire correttamente l'imballaggio di trasporto (v. cap. Messa fuori esercizio e smaltimento).

4.2 Istruzioni di montaggio

- Tenere le condutture dell'aria il più corto possibile.
- Non montare il filtro carboni attivi in basi o corpi senza divisorio tra sportelli o ripiani estraibili. Gli sportelli o ripiani estraibili potrebbero aprirsi da soli a causa della pressione eccessiva.
- I cassetti, le pareti posteriori ovvero i piani intermedi nella base devono essere estraibili per consentire i lavori di manutenzione e pulizia
- Se il filtro carboni attivi viene montata in un locale adiacente, il ritorno dell'aria deve avvenire nel locale di installazione del dispositivo di aspirazione vapori per non produrre depressione.

4.3 Montaggio del filtro carboni attivi

INFO Prevedere un'apertura di sfogo > 500 cm² per il ritorno dell'aria di ricircolo nell'area dello zoccolo.

INFO Il diametro del canale di scarico non deve essere inferiore a 150 mm (176 cm²).

INFO In caso di lunghezza del canale di scarico di 50 cm, davanti al modulo ventilatore (motore) non dovrebbero essere installati angoli o archi.

INFO Tra angoli e archi montare elementi di canale dritti lunghi almeno 50 cm.

4.3.1 Montaggio del filtro carboni attivi

- Sul collegamento interno del filtro carboni attivi installato un nastro di compressione per consentire un accoppiamento saldo.
- ▶ Collegare il canale con la canalizzazione del filtro carboni attivi.
- ▶ Spingere uniformemente del filtro carboni attivi sulla canalizzazione.
- ▶ Rimuovere la pellicola di protezione della chiusura a velcro sul lato esterno del filtro carboni attivi.
- ▶ Fissare il filtro carboni attivi con la chiusura a velcro per evitare che si possa spostare.
- ▶ Incollare ermeticamente i collegamenti degli elementi di canalizzazione con l'alloggiamento
- Per il montaggio ermetico può essere utilizzato anche il nastro di tenuta UDB25 (non in dotazione). Il nastro di tenuta UDB25 (accessorio universale art. UDB25) è disponibile presso il vostro rivenditore BORA.

4.3.2 Sostituzione del filtro carboni attivi universale

Spegnere l'aspiratore per piano cottura. A tale scopo rispettare le istruzioni per l'uso dell'aspiratore per piano cottura BORA.

- ▶ Aprire il mezzo di revisione per accedere al vostro apparecchio.
- ▶ Staccare l'apparecchio con gli angoli di fissaggio.
- ▶ Rimuovere l'apparecchio dalla canalizzazione.
- ▶ Pulire la canalizzazione con un panno morbido e detergente o acqua.
- ▶ Montare l'apparecchio sostitutivo come descritto nel capitolo Montaggio.
- ▶ Controllare la tenuta e l'accoppiamento saldo di tutti i collegamenti dei canali.
- ▶ Controllare il corretto funzionamento dell'apparecchio.
- ▶ A tale scopo mettere in funzione l'aspiratore per piano cottura. Nel farlo rispettare le istruzioni per l'uso dell'aspiratore per piano cottura BORA.
- ▶ Sigillare eventuali punti di perdita.
- ▶ Verificare nuovamente la tenuta dei collegamenti.
- ▶ Chiudere il mezzo di revisione.
- ▶ Smaltire i filtri usati a regola d'arte.

4.4 Consegna all'utente

A conclusione del montaggio:

- ▶ spiegare all'utente le funzioni essenziali.
- ▶ Informare l'utente su tutti gli aspetti dei comandi e della manipolazione rilevanti a livello di sicurezza.
- ▶ Consegnare all'utente gli accessori e le istruzioni per l'uso e il montaggio da conservare con cura.

5 Pulizia e cura

- ▶ Rispettare tutte le indicazioni di sicurezza e le avvertenze (v. cap. Sicurezza).
- ▶ Rispettare le istruzioni del produttore accluse.
- ▶ Accertarsi che per la regolare pulizia e per gli interventi sull'apparecchio l'aspiratore per piano cottura sia completamente spento per evitare lesioni. A tale scopo rispettare le istruzioni per l'uso dell'aspiratore per piano cottura BORA.
- ▶ Dopo ogni utilizzo posizionare l'aspiratore per piano cottura per ca. 15 minuti su un livello basso o attivare la funzione di spegnimento automatico ritardato.
- ▶ Rispettare i seguenti cicli di sostituzione e assistenza:
 - in caso di formazione di odore
 - calo della prestazione aspirante

Componente	Ciclo di sostituzione	Ciclo di assistenza
Filtro carboni attivi 1 (UUE1)	1x all'anno	
Filtro carboni attivi 3 (UUE3)	ogni 2 anni	

Tab. 5.1 Cicli di sostituzione e assistenza

- ▶ Contattare il rivenditore BORA o il team di assistenza BORA per l'esecuzione del ciclo di assistenza.

5.1 Detergenti

- ▶ Non utilizzare mai macchine per pulizia a umido, spugne abrasive, detergenti abrasivi o aggressivi (ad es. spray per la pulizia del forno).
- ▶ Assicurarsi che i detergenti non contengano assolutamente sostanze come sabbia, soda, acidi, basi o cloruri

5.2 Pulizia

Una pulizia all'interno dell'apparecchio da parte dell'utente non è prevista e non è assolutamente consentita.

6 Risoluzione dei guasti

► Rispettare tutte le indicazioni di sicurezza e le avvertenze (v. il cap. Sicurezza).

Situazione d'uso	Causa	Soluzione
Odore sgradevole	Non viene utilizzata la funzione di spegnimento automatico ritardato.	Utilizzare la funzione di spegnimento automatico ritardato.
	Tempo di utilizzo del filtro carboni attivi superato.	Sostituire il filtro carboni attivi (UUE1).

Tab. 6.1 Risoluzione dei guasti

► In tutti gli altri casi, contattare il team di assistenza BORA (v. cap. Garanzia, Assistenza tecnica e Pezzi di ricambio).

7 Garanzia, assistenza ai clienti e pezzi di ricambio

- ▶ Rispettare tutte le indicazioni di sicurezza e di avvertenza (v. cap. Sicurezza).

7.1 Garanzia

La garanzia ha validità di 2 anni.

7.2 Assistenza ai clienti

Assistenza ai clienti BORA:

vedere il retro del manuale di istruzioni per l'uso e il montaggio



- ▶ In caso di guasti non eliminabili autonomamente, contattare il proprio rivenditore specializzato BORA oppure il servizio di assistenza ai clienti BORA.

Il servizio di assistenza clienti avrà bisogno della descrizione del tipo e del numero di serie dell'apparecchio. Entrambi i dati sono riportati sulla targhetta identificativa sul retro delle istruzioni e sul fondo dell'apparecchio.

7.3 Pezzi di ricambio

- ▶ Per le riparazioni, utilizzare solo pezzi di ricambio originali.

INFO Ricambi disponibili presso il Suo rivenditore BORA e alla pagina di assistenza online BORA www.bora.com/service o al numero dell'assistenza indicato.

9 Note:

Targhetta identificativa:



Germania:

BORA Lüftungstechnik GmbH
Rosenheimer Str. 33
83064 Raubling
Germania
T +49 (0) 8035 / 907-240
F +49 (0) 8035 / 907-249
info@bora.com
www.bora.com

Australia – Nuova Zelanda:

BORA APAC Pty Ltd
A/ 91-95 Victoria Road
Drummoyne NSW 2047
Australia
T +61 2 7900 5580
F +61 2 8076 3514
info@boraapac.com.au
www.boraapac.com.au

Austria:

BORA Vertriebs GmbH & Co KG
Prof.-Dr.-Anton-Kathrein-Straße 3
6342 Niederndorf
Austria
T +43 (0) 5373 / 62250-0
F +43 (0) 5373 / 62250-90
mail@bora.com
www.bora.com

Europa:

BORA Holding GmbH
Prof.-Dr.-Anton-Kathrein-Straße 3
6342 Niederndorf
Austria
T +43 (0) 5373 / 62250-0
F +43 (0) 5373 / 62250-90
mail@bora.com
www.bora.com

